

IRUMA COM+COM



No. 361
March
2025
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147



IRUMA IS STARTING CONSTRUCTION OF NEW CITY HALL BUILDING

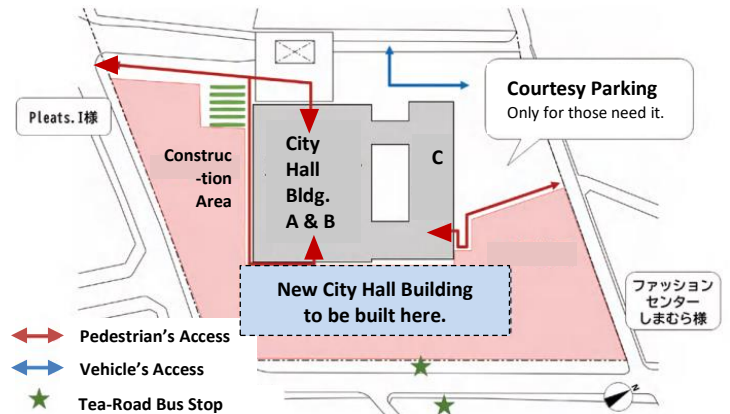
Much-awaited construction of the new city hall building will begin in mid-March. During the construction period, city hall operations will continue as they are now, including the relevant counters. However, there will be restrictions on traffic flow to the city hall and parking lot, as well as restrictions on the available areas.

The construction will continue until the fiscal year 2029. For details, please see the city's official website.

➢ There is a limited number of spaces in the city hall parking lot. Please use the parking lot of the old citizen hall.

➢ The location of the community bus (Tea-Road) stop will change to the current Seibu bus stop.

Inquiries: Public Facility Management Promotion Division



FILE YOUR FINAL TAX RETURN BY THE 17th OF THIS MONTH



Tax returns for the year 2024 should be filed by March 17 (Mon). You can do the filing procedure at the City Hall from Monday to Friday to March 17. Bring your Gensen Choshu-Hyo, and other supporting documents such as documents relating to dependents, a certificate of health insurance/life insurance premium payment, and so on.

There is a basic exemption for all (¥480,000) and an employment income deduction for salary earners (at least ¥550,000), and so you may miss these deductions if you do not go through a year-end adjustment or file the final tax return form.

The correct report of income is indispensable not only for tax payment, but also for your visa extension and availability of city's administrative services.

Information Desk for Foreign Residents is happy to help you filing the return!

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the A building of the City Office. **English: Every Tuesday, and, by appointment, 2nd & 4th Friday**
Spanish: Every Wednesday, Chinese: March 6 and April 3 (on the first Thursday of the month). **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

Living Tips

CHIKU CENTER IS CONVENIENT!

There are nine Chiku (District) Centers in Iruma City. These Centers function as branch offices of the City Hall. You can complete many procedures without coming to the City Hall, including move-in/out reports, registration of seal, eligibility for Child Allowance/Medical Subsidies, membership for National Health Insurance, issuance of certificates, etc.

The Centers are also used as venues for activities of local residents. They are available from 8:30 a.m. to 10:00 p.m. However, from April 2025, the centers will be closed at 5:15 p.m. when there is no reservation at night.

Name of Center	Address	Phone
Ogimachiya	Ogimachiya 1-9-34	04-2962-4495
Azumacho	Azumacho 3-1-35	04-2963-7503
Kurosu	Kurosu 2-3-13	04-2962-7511
Higashi Kaneko	Koyata 77-3	04-2964-0111
Kaneko	Teratake 535-1	04-2936-0111
Miyadera Nihongi	Miyadera 2405-1	04-2934-2002
Fujisawa	Shimo-Fujisawa5-17-1	04-2964-1278
Higashi Fujisawa	Higashi Fujisawa 3-19-19	04-2962-6922
Seibu	Noda 496	04-2932-1171

Inquiries: Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture)



APPLY NOW FOR SUBSIDY FOR SCHOOL EXPENSES Especially for New Students in Elementary or Junior High School

The City subsidizes school expenses such as school lunch fees, school trip fees, and school supplies fees for families with financial difficulty that have children in elementary or junior high school. This subsidy is available through an application and review process, based on your family's income in the previous year.

From this school year on, applications can be made through e-form. For 1st grade students of elementary/junior high schools, a **special subsidy for preparation expenses (approximately 50,000/60,000 yen respectively)** will be provided when an application is made within April. To apply, you need to have completed your income report for the previous year. Prepare necessary documents (e.g. a copy of the contract of house rent, if applicable) and apply using the barcode on the right. Information Desk for Foreign Residents are happy to help you apply for this program.

Inquiries: Gakko Kyoiku-ka (Section for School Education)



SPECIAL 'SATURDAY' TAX COUNTER

Opens on March 22 (Saturday)

The Section for Tax Collection will open its counter on Saturday, March 22 between 8:30 a.m. and noon for those who have difficulty visiting City Hall on weekdays. You can pay city taxes (e.g. residential tax, national health insurance tax), or, by appointment, receive a consultation on tax payments (e.g. for overdue tax bills). **Appointment & Inquiries:** Shuzei-ka (Section for Collecting City Tax)

SEIBU LINE TIMETABLE CHANGE ON MARCH 15



The timetable for each station on Seibu Ikebukuro and Shinjuku Lines will change on March 15 (Sat). Two trains that currently depart from Tokorozawa around 7:00 a.m. on weekdays will be changed to depart from Kotesashi. There are many other minor changes. **Inquiries:** Customer Center of Seibu Railway ☎0570-005-712

DOG REGISTRATION & VACCINATION

In Japan, the law requires that all dogs 91 days and older should be registered and get a rabies shot every year between April and June. The City will offer vaccinations between April 15 and May 17 at a number of different locations throughout the City. Shots are 3,500 yen. A notice will be mailed to owners of registered dogs this month. Applications for new registration (valid for the life of the dog) will be accepted at these sites and cost 3,000 yen. **Inquiries:** Seikatsu Kankyo-ka (Section for Living Environment)

IRUMA'S JAPANESE LANGUAGE CLASSES STARTS IN APRIL

SATURDAYS AT THE SANGYO BUNKA CENTER:

Every Saturday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.. The new year for classes starts on Saturday, April 5. The Sangyo Bunka Center is a 15-minute walk from Iruma-shi Station.

WEDNESDAYS AT THE SEIBU BRANCH LIBRARY:

Every Wednesday morning from 10:00 a.m. to noon. The new year for Wednesday classes starts on May 7. The Seibu Branch Library is a 5-minute walk from Bushi Station.

For both classes, the tuition fee is 1,500 yen for the first half of the year (up to the end of September). Child-care services are available by request for the duration of classes. Applications are now being accepted at the Chiiki Shinko-ka in the City Office. Observations are welcome. **Inquiries:** The Information Desk for Foreign Residents

EVENTS THIS MONTH

FESTIVAL @KENKO FUKUSHI CENTER

March 9 (Sun) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at the Kenko Fukushi (Health and Welfare) center. You can learn about a healthy lifestyle while enjoying stage performances, foods and games including e-sport. **Inquiries:** Kenko Kanri-ka (Section for Health Management) ☎04-2966-5511

SPRING FESTIVAL @YOUTH ACTIVITY CENTER

March 16 (Sun) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at Seishonen Katsudo Center in Koyata. Events include free lunch serving for children (300 yen for adults), a play park in woods and concerts. Admission is free. No prior registration is necessary. **Inquiries:** Seishonen Katsudo (Youth Activity) Center ☎04-2962-1005

ALIT 'GENKI' MARKET

March 22 (Sat) and 23 (Sun) from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. at the lawn area of City Museum ALIT. More than 20 craft makers (ceramic, woods, glass, etc) and food vendors gather to exhibit/sell their works and to serve their foods. **Inquiries:** Iruma Museum Partners ☎080-3088-0294

NATURE OBSERVATION WALK

March 23 (Sun) at 9:00 a.m. at the natural habitat of dogtooth violets in Ushizawa. Five-minute walk from Morisaka-shita bus stop of Tea-Road community bus leaving Bushi station at 8:42 or leaving Iruma-shi station at 8:13. No prior registration is necessary. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agriculture Promotion)



Shimin-ka Opening on Saturdays:

March 8 & 22, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

ELECTION FOR CITY ASSEMBLY MEMBERS ON MARCH 16

On March 16 (Sun), an election for members of the City Assembly will be held. There are 22 Assembly seats available. The term of an Assembly member is four years. Election ballots will be sent by mail to all eligible citizens (Japanese nationals aged 18 or over who have been registered in Iruma for more than three months.) **Inquiries:** Senkyo Kanri linkai (City Election Board)

DO YOU KNOW AMDA MEDICAL INFORMATION CENTER?

FREE CONSULTATION & INTERPRETATION: ☎03-6233-9266



This NPO provides free multilingual telephone consultation for medical matters, as well as free telephone interpretation during your hospital visit, from Monday to Friday, from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. (to 4:00 p.m. for consultation service).

They help to find medical institutions in your area and provide information on healthcare and welfare systems in Japan. To use the interpretation service, first make an appointment with AMDA on a day when AMDA provides service in your language, schedule a hospital visit on the day, and call from your hospital. One appointment is for 30 minutes only. **Inquiries:** AMDA Medical Information Center (<https://www.amdamedicalcenter.com/>)

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
English	English	English	English	English
Korean	Chinese	Spanish	Chinese	Portuguese
Filipino	Thai	Vietnamese		Vietnamese

SUNDAY/HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Mar 2	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Mar 20	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
9	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	23	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
16	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	30	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251

Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, **Shoni Kyukyu Denwa** (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.